

14 Otto Nicolai: Horch, die Lerche singt im Hain (*Die lustigen Weiber von Windsor*)

Horch, die Lerche singt im Hain,  
lausche, Liebchen still.  
Öffne sacht dein Fensterlein,  
höre, was sie will.  
Deutlich ist des Liedes Ton,  
wer da liebt, versteht ihn schon.

Hark, the lark is singing in the grove,  
hark, sweetheart, hush.  
Gently open your little window,  
listen to what she wants.  
Clear is the song's tone,  
those who love, will comprehend.

Höre, wie der milde Klang,  
Liebchen, sich zu dir erhebt.  
Frage nicht, was der Gesang,  
Teure, sehnsuchtsvoll erstrebt.  
Deutlich ist des Liedes Ton,  
wer da liebt, versteht ihn schon.

Listen, as the gentle sound,  
sweetheart, rises to you.  
Do not ask what the song,  
dearest, longingly strives for.  
Clear is the song's tone,  
those who love, will comprehend.